

BIBLIOGRAPHY OF SYRIAC AND CHRISTIAN ARABIC STUDIES IN RUSSIAN, 2017¹

GRIGORY M. KESSEL, AUSTRIAN ACADEMY OF THE ARTS /
UNIVERSITY OF MANCHESTER

NIKOLAI N. SELEZNYOV, INSTITUTE FOR ORIENTAL AND CLASSICAL
STUDIES, NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY HIGHER SCHOOL OF
ECONOMICS

Addenda 2014

Кривец, Е. А. [Elena A. Krivets], “Копты в
социополитических системах Египта и Судана”
[“Copts in Socio-Political Systems of Egypt and
Sudan”], *Вестник Томского государственного
университета*. Series: История. 1/27 (2014): 76–80.

2015

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “...самый
носатый, самый коричневый ассириец Ильфа и
Петрова: кто был прототипом” [“*That Very Large-
Nosed and Brown Assyrian in The Twelve Chairs* by If
and Petrov: Who Was His Prototype?”], *Филология в
XXI веке: методы, проблемы, идеи*. Материалы III
Всероссийской научной конференции. (Пермь, 21
апреля 2015 г.). Перм: Пермский Государственный
Национальный Исследовательский Университет,
2015, pp. 44–51.

¹ See previous issues of the Bibliography in: *Scrinium* #2 (2009): 481–487; #4 (2009): 394–402; *Hugoye* #13:1 (2010): 108–117; #16:1 (2013): 134–155; #17:1 (2014): 132–140; #18:1 (2015): 125–145; #19:1 (2016): 247–257; #20:1 (2017): 317–331.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Ассирийцы во Владимире” [“Assyrians in Vladimir”], *Старая столица*. Краеведческий альманах. Вып. 9. Vladimir: Владимирская Городская Библиотека, 2015, pp. 128–135.

Поторочина, Е. В., Шейко, К. А. [Elena V. Potorochina, Konstantin A. Sheyko], “К находке христианского креста на городище Каршаултепа в Ташкентской области” [“On a Christian Cross Discovered in Karshaultepa settlement, Tashkent region, Uzbekistan”], *Записки Восточного Отделения Российского Археологического Общества*. Новая серия. Т. 3 (28) / Под ред. В. П. Никонорова и В. А. Алёхина. Saint-Petersburg: «Контраст», 2015, pp. 487–491.

2016

Грацианский, М. В. [Mikhail V. Gratsianskiy], *Император Юстиниан Великий и наследие Халкидонского Собора* [Emperor Justinian the Great and the Legacy of the Council of Chalcedon]. (Series: Труды исторического факультета МГУ, 86; II: Исторические исследования, 42). Moscow: Издательство Московского университета, 2016. 390 pp. ISBN 978-5-19-011148-4.

Давыденков, Олег, прот. [archpr. Oleg Davydenkov], “Сулейман, епископ Газский. Два богословских трактата” [“Sulayman, Bishop of Gaza, Two Theological Treatises”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 119–128.

Жамкочян, А. С. [Haroutun S. Jamgotchian] (1934–2017), *Житие св. Григория Просветителя Армении по*

арабской синайской рукописи 455 [*Life of St. Gregory the Illuminator according to MS Sinai Arabic 455*].

Yerevan: Издательство “Гитутюн” НАН РА, 2016.
320 pp. ISBN 978-5-8080-1253-0.

Заболотный, Е. А. [Evgeny A. Zabolotnyi], “Учение Афрата и его место в сирийской христологии IV в.” [“Doctrine of Aphrahat and his place in the Syriac Christology of the 4th c.”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 46–54.

Калинин, М. Г. (пер. с сир.), Преображенский, А. М. (комм.) [Maxim G. Kalinin (tr. from Syriac), Alexander M. Preobrazhensky (commentary)], “Иосиф Хаззайя, Письмо о действии, происходящем от благодати” [“Joseph Hazzāyā, Letter on the Working that Comes from Grace”], *Богословский Вестник Московской Духовной Академии* 20–21:1–2 (2016): 327–341.

Калинин, М. Г. (пер. с сир.), Преображенский, А. М. (комм.) [Maxim G. Kalinin (tr. from Syriac), Alexander M. Preobrazhensky (commentary)], “Послание о различных действиях благодати [бывающих] у подвижников” [“Joseph Hazzāyā, Letter on Different Effects of Grace Which Monks Have”], *Богословский Вестник Московской Духовной Академии* 22–23:3–4 (2016): 426–436.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Из истории диаспор ассирийцев в некоторых городах Верхневолжья” [“On the History of the Assyrian Communities in Some Towns on Upper Volga”], *Этнокультурные взаимодействия на территории Верхней Волги и сопредельных территорий в*

древности, Средневековье и Новое Время. Сборник научных трудов участников межрегиональной научно-практической конференции. Kostroma: Костромаиздат, 2016, pp. 114–122.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Из истории формирования небольших ассирийских диаспор на территории Владимирской области в 1920-х гг.” [“On the History of the Formation of Small Assyrian Communities in the Vladimir Region in the 1920s”], *Материалы XX Межрегиональной краеведческой конференции* (17 апреля 2015 г.). Vladimir: Владимирская Областная Научная Библиотека, 2016, pp. 123–129.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Семен Баделевич Бит-Ишо: ‘людей люблю, завод люблю’” [“Semën Badelevich Bit-Isho: ‘I Like People, I Like the Factory’”], *Старая столица. Краеведческий альманах. Вып. 10. Vladimir: Владимирская Городская Библиотека, 2016, pp. 47–52.*

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Из истории многонациональной России: ассирийцы в городской культуре XX столетия” [On the History of Multinational Russia: Assyrians in the Urban Culture of the 20th c.], *Моя малая Родина. Материалы научно-практической конференции. Вып. 14. Penza: Институт Регионального Развития Пензенской Области, 2016, pp. 98–105.*

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Новые штрихи к портрету самого носатого, самого коричневого ассирийца И. Ильфа и Е. Петрова” [“New Details in the Portrait of *That Very Large-Nosed and Brown Assyrian* in *The Twelve Chairs* by I. Ilf and

Ye. Petrov”], *Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи*. Материалы IV Всероссийской научной конференции (Пермь, 19 апреля 2016 г.). Perm: Пермский Государственный Национальный Исследовательский Университет, 2016, pp. 297–303.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Изучение истории национальных диаспор в городах Подмосковья и соседних областей и их место в городской культуре (на примере ассирийской диаспоры)” [Studies in the History of National Communities in the Towns of the Moscow Region and Neighboring Regions (The Example of the Assyrian Community)], *Региональная история Центральной России: проблемы изучения и преподавания*. Материалы Всероссийской научно-практической конференции (Коломна, 22–23 октября 2015 г.). Kolomna: Московский Государственный Областной Социально-Гуманитарный Институт, 2016, pp. 251–260.

Муравьев, А. В. и др. [Alexei V. Muraviev et al.], *Мар Исхак Ниневийский (преподобный Исаак Сирин). Книга о восхождении инока. Первое собрание (трактаты I–VI)* [*Mār Ishāq of Nineveh (St. Isaac the Syrian). The Book of the Ascension of a Monk. The First Part (Treatises 1–6)*]. Moscow: Издательский дом ЯСК, 2016. 584 pp. : ill. ISBN 978-5-9908330-2-9.

Муравьев, А. В. [Alexei V. Muraviev], “Myatrūtā: труднопереводимое понятие сирийской духовной литературы” [“Myatrūtā: A Difficult-to-translate Concept of the Syriac Spiritual Literature”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 55–62.

Пантелеев, С., диакон, Шаблевский, Н., диакон (Deacon Sergiy Panteleev, Deacon Nikolai Shablevsky), “Евагрий Понтийский. О Серафимах и Херувимах” [“Evagrius Ponticus. On Seraphs and Cherubs”], *Богословский Вестник Московской Духовной Академии* 22–23:3–4 (2016): 408–426.

Панченко, К. А. [Constantin A. Panchenko], “Коптский бунт: к анализу башмурских восстаний VIII–IX вв.” [“Coptic Revolt: On the Uprisings in El Bashmur in the 8th–9th c.”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 63–74.

Панченко, К. А. [Constantin A. Panchenko], Review of “Путешествие патриарха Антиохийского Макария”: киевский список рукописи Павла Алеппского [The *Travels of Macarius Patriarch of Antioch*. Copy of Paul of Aleppo’s manuscript in Kiev]. Edition, translation, commentaries, and introduction by Yulia I. Petrova; ed. V. S. Rybalkin. Kiev: Институт востоковедения им. А. Е. Крымского НАН Украины, 2015, 268 pp., *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 143–148.

Петрова, Ю. И. [Yulia I. Petrova], Review of Крачковский, И. Ю. [Ignaty Yu. Krachkovsky] Труды по истории и филологии христианского Востока [Works on History and Philology of the Chirstian Orient], ed. A. A. Dolinina. Moscow: Наука, Восточная литература, 2015, *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 148–153.

- Флоря, Б. Н. [Boris N. Florya], “Павел Алеппский на Украине в середине XVII в.” [“Paul of Aleppo in the Ukraine in the Middle of the 17th c.”], *Славянский альманах* 1–2 (2016): 11–24.
- Французов, С. А. [Serge A. Frantsouzoff], “Четыре смерти святого Георгия” [“Four Deaths of St. Gregory”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 87–95.
- Фролов, Д. В., Моисеева, С. А. [Dmitry V. Frolov, Sofia A. Moisseeva], “Камень в Евангелии от Матфея” [“The Stone in the Gospel of Matthew”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*, Ser. 3; 4/49 (2016): 96–116.
- Черноглазов, А. К. [Alexander K. Chernoglazov], “Эйдолон—фармакон—эйкон: От перформанса к иконе” [“Eidolon—Farmakon—Eikon: From the Performance to the Icon”]. *EINAI: Проблемы философии и теологии* 1–2/9–10 (2016): 140–149.
- Шумило, С. М. [Svetlana M. Shumilo] “Духовный стих Плач Иосифа Прекрасного и его сирийский литературный источник” [“Spiritual (Folkloric) Verse The Lament of Joseph and Its Syriac Source”], *Труды Отдела Древнерусской Литературы* 64 (2016): 595–600.
- 2017**
- Аржанов, Ю. Н. [Yuri N. Arzhanov], “Сирийская философия природы в раннеисламский период” [“Syriac Philosophy of Nature in the Early Islamic

Period”], *Христианский Восток* 8 (XIV) 2017: 253–266.

Заболотный, Е. А., Калинин, М. Г., иером. Феодор Юлаев [Evgeny A. Zabolotnyi, Maxim G. Kalinin (trs), Hieromonk Theodore Yulaev (notes)], “Свт. Кирилл Александрийский. Ответы Тиверии диакону с братией” [“St. Cyril of Alexandria. Responses to Tiberius the Deacon and the Brothers”], *Богословский Вестник* 18–19 (2015 [2017]): 342–379.

Изотов, А. Б. [Andrei B. Izotov], “Русское паломничество на Святую Землю: аспекты историографии” [“Russian Pilgrimage to the Holy Land: Historiographical Aspects”], *Христианство на Ближнем Востоке* 1 (2017): 167–181.

Калинин, М. Г., Преображенский, А. М. [Maxim G. Kalinin, Alexander M. Preobrazhensky], “К вопросу об авторстве второго тома прп. Исаака Сирина: свидетельство Иосифа Хаззайи” [“On Authorship of the Second Part of Isaac the Syrian: A Testimony of Joseph Ḥazzāyā”], *Богословский Вестник* 18–19 (2015 [2017]): 68–86.

Ким, С. С. [Sergey S. Kim], “Восточные переводы Сотницы блаж. Диадокха Фотикийского” [“Oriental Translations of the *Hundred Chapters* by St. Diadochus of Photice”], *Богословский вестник* 16–17 (2015 [2017]): 309–332.

Мещерская, Е. Н. [Elena N. Mescherskaja], “Сирийские монастыри как центры книжно-письменной культуры” [“Syrian Monasteries as Centers of Literary Culture”. A Note], *Азия и Африка: Наследие и современность* 1. XXIX Международный конгресс

по источниковедению и историографии стран Азии и Африки, 21–23 июня 2017 г.: Материалы. Saint Petersburg: Студия «НП-Принт», 2017, pp. 69–71

Мещерская, Е. Н. [Elena N. Mescherskaja], “Ветхозаветные апокрифы и *Исход Марии*” [“Old Testament Apocrypha and the *Departure of Mary*”], *Христианский Восток* 8 (XIV) 2017: 283–296.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Арамейская речь в подмосковных городах” [“Aramaic Speech in the Towns of the Moscow Region”], *Подмосковный летописец*. Историко-краеведческий альманах. Moscow: «Подмосковье», 2017, Vol. 2 (52), pp. 74–79.

Михайлов, С.С. [Sergey S. Mikhailov], “Чистильщик обуви и знаменитость. Забытая страница городской культуры” [“A Shoe Cleaner and Celebrity: Forgotten Page of the Urban Culture”], *Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи*. Материалы V Всероссийской научной конференции. (г. Пермь, 10 апреля 2017 г.). Перм: Пермский Государственный Национальный Исследовательский Университет, 2017, pp. 320–326.

Морозов, Д. А. [Dmitry A. Morozov], “Переписчик Пимен и петербургская арабская Библия: К датировке ИБР РАН D226” [“The Scribe Poimen of Damascus and the Date of the Most Ancient Arabic MS Bible”], *Каптеревские чтения* 15 (2017): 109–115 + 3 ill.

Панченко, К. А. [Constantin A. Panchenko], “К истории христианско-мусульманских отношений при мамлюках-бурджитах” [“On the History of the

Christian-Muslim Relations in the Circassian Mamluk State”], *Вестник Московского Университета*, Ser. 13, 1 (2017): 18–38.

Панченко, К. А. [Constantin A. Panchenko], Review of Моисеева, С.А. [Sofia A. Moiseeva], *Арабская мелькитская агиография IX–XI веков* [*Arabic Melkite Hagiography of the 9th–11th centuries*], Moscow: ПСТГУ, 2015, *Вестник Московского Университета*, Ser. 13, 1 (2017): 95–98.

Петрова, Ю. И. [Yulia I. Petrova], “К вопросу о русском переводе «Путешествия патриарха Макария Антиохийского» (на основе критического издания оригинала)” [“On the Russian Translation of the *Travels of Macarius Patriarch of Antioch* Based on the Critical Edition”. A Note], *Азия и Африка: Наследие и современность* 1. XXIX Международный конгресс по источниковедению и историографии стран Азии и Африки, 21–23 июня 2017 г.: Материалы. Saint Petersburg: Студия «НП-Принт», 2017, pp. 71–72.

Притула, А. Д. [Anton D. Pritula], “Халдейские рукописные коллекции. ‘Авдишо’ Газартский: патриарх, поэт, писец и заказчик” [“Chaldean Manuscript Collections. ‘Abdisho’ of Gazartha: Patriarch, Poet, Scribe, and Commissioner”. A Note], *Азия и Африка: Наследие и современность* 1. XXIX Международный конгресс по источниковедению и историографии стран Азии и Африки, 21–23 июня 2017 г.: Материалы. Saint Petersburg: Студия «НП-Принт», 2017, pp. 72–73.

Пумпян Г. З. [Galina Z. Pumpian], “Церковь и общество в Русском государстве XVII в. в *Путешествии патриарха Макария Антиохийского* (рукопись ИВР

РАН)» [“Church and Society in the Russian State of the 17th c. in the *Travels of Macarius Patriarch of Antioch* (MS Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences”. A Note], *Азия и Африка:*

Наследие и современность 1. XXIX

Международный конгресс по источниковедению и историографии стран Азии и Африки, 21–23 июня 2017 г.: Материалы. Saint Petersburg: Студия «НП-Принт», 2017, pp. 75–84.

Селезнев, Н. Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Основы христианско-мусульманских отношений по свидетельству *Собеседований* Илии Нисивинского и везира Абӯ-л-Қāсима ал-Мағрибӣ” [“The Basis of Christian-Muslim Relations, as evidenced by the *Sessions* of Elias of Nisibis and the Wazir Abū ’l-Qāsim al-Maghribī”], *Исторический вестник* 20 (2017): 294–306.

Селезнев, Н. Н. [Nikolai N. Seleznyov], “*Джавхар* в мусульманско-христианском диалоге о Творце: Илия Нисивинский, Абӯ-л-Қāсим ал-Мағрибӣ, Ибн Ҳазм” [“*Ġawhar* in the Muslim-Christian Dialogue about the Creator: Elias of Nisibis, Abū ’l-Qāsim al-Maghribī, Ibn Ḥazm”], «*Рассыпанное*» и «*собранное*»: когнитивные приемы арабо-мусульманской культуры / Ed. A. V. Smirnov. Ser.: *Философская мысль исламского мира: Исследования*, т. 10. Moscow: Садра & ЯСК, 2017, pp. 549–560.

Селезнев, Н. Н. [Nikolai N. Seleznyov], “*И вселися въ ны*: Боговселение (*al-ḥulūl*) в мусульманско-христианском диалоге. Илия Нисивинский и Абӯ-л-Қāсим ал-Мағрибӣ” [““And Dwelled in Us”: Divine Inhabitation (*al-ḥulūl*) in Muslim-Christian

Disputation—Elias of Nisibis and Abū l-Qāsim al-Mağribī”], *Христианский Восток* 8 (XIV) 2017: 297–312.

Селезнев, Н. Н. [Nikolai N. Seleznyov (ed. and trans.)],
Книга собеседований Илии, митрополита Нусивина, с везиром Абӯ-л-Қāсимом ал-Хусайном ибн ‘Алī ал-Мағрибī и Послание митрополита Илии везиру Абӯ-л-Қāсиму / Kitāb al-Mağālis li-Mār Iliyyā muṭrān Nuṣaybīn wa-Risālatuhu ilā ‘l-wazīr al-kāmil Abī l-Qāsim al-Ḥusayn ibn ‘Alī al-Mağribī / Liber sessionum sive disputatio inter Eliam metropolitam Nisibenum et vezirum Abū ‘l-Qāsim al-Ḥusayn ibn ‘Alī al-Mağribī et Epistola eiusdem Eliae Nisibeni ad vezirum Abū ‘l-Qāsim missa [The Book of Sessions by Mār Elias, Metropolitan of Nisibis, with Wazir Abū ‘l-Qāsim al-Ḥusayn ibn ‘Alī al-Mağribī and the Epistle of Metropolitan Elias to Wazir Abū ‘l-Qāsim]. Moscow: Грифон, 2017/8. 208 + ۲۷۲ pp. ISBN 978-5-98862-366-3 + 978-5-98862-367-0 (two volumes); 978-5-98862-371-7 (one-volume edition).

Смирнова, И. Ю. [Irina Yu. Smirnova],
 “Конфессиональная политика великих держав на христианском Востоке в 50–60-е гг. XIX в.” [“The Policy of the Great Powers Concerning Denominations of the Christian Orient in the 50s–60s of the 19 c.”],
Христианство на Ближнем Востоке 1 (2017): 91–110.

Совгиря, Я. В. [Yaroslav V. Sovgira], “Российско-армянская деятельность в защиту преследуемых христиан в Сирии” [“Russian and Armenian Activity to Defend Persecuted Christians in Syria”],

Христианство на Ближнем Востоке 1 (2017): 75–89.

Стефан (Садо), игум. [Hegumen Stephan Sahdo],
Мартиронолог ассирийцев СССР 1920–1950-е годы
[Martyrologue of the Assyrians in the USSR 1920–
1950]. Saint Petersburg: Студия «НП-Принт», 2017.
742 pp. : ill., photos. No ISBN.

Фомичева, С. В. [Sofya V. Fomicheva], “Образ *белые одежды* в творчестве Ефрема Сирина” [“The Image of White Clothes in the Works of Ephrem the Syrian”],
Христианский Восток 8 (XIV) 2017: 313–330

Французов, С. А. [Serge A. Frantsouzoff], “Хорошо забытое старое... (Как сирийские курды укрывались от преследований в христианском монастыре)” [“Well Forgotten Past... How the Syrian Kurds Found Shelter from Persecution in a Christian Monastery”],
Христианский Восток 8 (XIV) 2017: 331–338.

Французов, С. А. [Serge A. Frantsouzoff], “Греко-византийские реалии в эфиопском тексте Хроники Иоанна Никиуского” [“Greco-Byzantine Realities in the Ethiopic Text of the Chronicle of John of Nikiu”],
Византия в контексте мировой культуры.
Материалы конференции, посвященной памяти Алисы Владимировны Банк (1906–1984). Series: Труды Государственного Эрмитажа, LXXXIX. Saint Petersburg: Издательство Государственного Эрмитажа, 2017, pp. 328–332.

Фурман, Yu. V. [Yulia V. Furman], “Божественный замысел в *Истории временного мира* Йб̣х̣ан̣н̣āна бар Пенк̣āй̣ē, его помощники и противники” [“The Divine Plan in *The History of the Temporal World* by

John Bar Penkāyē: Its Adherents and Adversaries”],
Христианский Восток 8 (XIV) 2017: 339–360.

Theses

Заболотный, Е. А. [Evgeny A. Zabolotnyi], *История конфессионального разделения сирийского христианства и развитие христологии в IV–VIII веках* [History of the confessional division of Syriac Christianity, and development of Christology in the 4th–8th cc.]. Диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук. Научный руководитель: П.В. Кузенков [Pavel V. Kuzenkov]. Moscow: МГУ, 2016.

Зарежаева, Ю. И. [Yulia I. Zarezaeva], *История о мудреце Ахиаре. Перевод с туройо и филологический анализ текста* [The Story of Aḥiqar the Wise. Translation from Ṭuroyo and Philological Analysis of the Text]. Магистерская выпускная квалификационная работа. Научный руководитель: Ю. В. Фурман [Yulia V. Furman]. Moscow: РГГУ, 2017.

Кузин, Н. С. [Nikita S. Kuzin], *Детранзитивные глаголы в туройо* [Detransitive Verbs in Ṭuroyo]. Магистерская выпускная квалификационная работа. Научный руководитель: С. В. Лёзов [Sergey V. Loesov]. Moscow: РГГУ, 2017.

Фурман, Yu. V. [Yulia V. Furman], *Сочинение Йōханнына бар Пенkāйē «Суть вещей, или История временного мира» в сирийской средневековой интеллектуальной культуре* [“The Book of the Main Points, or The History of the Temporal World” by John Bar Penkāyē in the Syriac Medieval Intellectual

Culture]. Диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук. Научный руководитель: Н. Н. Селезнев [Nikolai N. Seleznyov]. Moscow: РГГУ, 2017.